

# “Джерела” / “Dźereła” Ukraińskie Tradycje i Transformacje Spotkania z kulturą ukraińską

Związek Ukraińców Podlasia i Gminny Ośrodek Kultury w Czeremsze mają zaszczyt zaprosić na

“Джерела” / “Dźereła”  
Ukraińskie Tradycje i Transformacje  
Spotkania z kulturą ukraińską

31 lipca 2010 r., (sobota) godz. 17.00  
Gminny Ośrodek Kultury w Czeremsze

W programie:

Koncert zespołów folklorystycznych z Polski i Ukrainy  
Warsztaty tańców ukraińskich  
Konkurs „Spivaj po svojomu”  
Folkowa „pohulanka”

Wykonawcy:

„Hiłoczka” z Czeremchy, „Ranok” z Bielska Podlaskiego, „Rodyna” z Dubiażyna, „Słowianoczki” z Białegostoku, „Mikstura” z Kleszczel, „Strumok” z Dubicz Cerkiewnych, Rodzinne Trio z Makówki, „Werwoczky” z Orli, „Offline” z Czeremchy oraz goście z Ukrainy - zespoły „Krosna” i „Hulajhorod” z Kijowa.

Dźereła” to kontynuacja Polsko - Ukraińskich Spotkań Muzycznych, które w Czeremsze odbywały się przez 10 kolejnych lat i gromadziły liczne rzesze wielbicieli ukraińskiej kultury muzycznej. „Dźereła” - to po ukraińsku źródła - najczęściej bagienny, trudny do zdobycia teren, z którego początek biorą rzeki. Podobnie jest z tradycyjną kulturą, której źródła należy doszukiwać się w zamierzczłej przeszłości, które są ciągle nie do końca poznane, określone i nazwane. Podobnie jak w przyrodzie, także w kulturze, źródła wysychają, zmieniając tym samym nieodwracalnie pejzaż. Warto dbać o źródła. Dlatego też Związek Ukraińców Podlasia prowadzi działalność, która ma na celu zahamowanie procesu językowej i kulturowej asymilacji tych mieszkańców naszego regionów, którzy posługują się ukraińskimi gwarami.

Ludowa, tradycyjna pieśń była przez setki lat nośnikiem ukraińskiej tradycji. Nadal pozostaje najbardziej atrakcyjnym sposobem przekazywania treści i emocji związanych z przynależnością do danego obszaru kulturowego i wspólnoty językowej.